MEMOIRES DE LA SOCIETE BELGE D'ETUDES CELTIQUES

9

LEXIQUE GAULOIS

RECUEIL DE MOTS ATTESTES, TRANSMIS OU RESTITUES ET DE LEURS INTERPRETATIONS

Jean DEGAVRE

Licencié en Philologie classique

TOME I

I.S.B.N. 2-87285-061-9 D 1998-5447-4

Bruxelles

1998

Jean Degavre est un ami, et notre amitié s'est forgée tout au long de nombreuses années où il a eu la passion - et la patience! - de suivre mes cours de langues et de civilisation celtiques à l'Institut des Hautes Études de Belgique, et d'y participer souvent activement.

Ce n'est néanmoins pas par amitié que j'ai encouragé son entreprise, puis la publication de ses pages dans notre collection de mémoires : c'est parce que j'avais l'intime conviction que son labeur et cette publication seraient utiles à beaucoup.

Certes Jean Degavre n'est pas un spécialiste de la linguistique gauloise, et le travail qu'il propose serait évidemment plus riche s'il avait été mené à bien par une équipe des meilleurs celtologues spécialisés : Helmut Birkhan, Patrizia de Bernardo Stempel, D. Ellis Evans, Pierre -Yves Lambert, Wolfgang Meid, Karl-Horst Schmidt... pour n'en citer (alphabétiquement) que quelques-uns et en omettant plusieurs autres non moins méritants.

Mais du fait même de leur qualité et des infinies difficultés que posent encore tant de mots gaulois, la complétion d'une telle tâche reste sans doute très lourde pour de tels spécialistes et elle les embarquerait dans de tels délais qu'elle n'en verrait sa fin qu'à très long terme.

Jean Degavre, n'étant pas tenu de disséquer les problèmes pour se forger à chaque fois une opinion solidement argumentée, a pu se contenter de réunir un état, presque complet, des questions. Une "compilation d'amateur" si l'on veut, mais ici d'amateur au sens le plus noble du terme : passionné, acharné et surtout profondément honnête, ne se donnant jamais pour ce qu'il n'est pas, ne posant pas de jugement d'autorité, se contentant d'exposer fidèlement, avec bon sens et, quand même, une saine connaissance du monde celte et des problèmes de l'approche de ses plus anciennes langues.

N'aurait-il pas été dommage qu'une telle masse de renseignements se perde? Fiable de par sa modestie même, elle peut rendre les meilleurs services et faire gagner énormément de temps même à de bons "spécialistes".

Surtout elle ne fourvoiera pas le non-spécialiste puisqu'elle ne prétend pas donner un "dictionnaire du gaulois" mais seulement un état des hypothèses, dans leur état actuel, ainsi qu'un renvoi aux discussions, aux arguments et à toute la dialectique autour de chaque lexème.

Oui, je le crois, il est bon que ce travail soit disponible plutôt que stérilement perdu. Et s'il n'est pas parfait, il provoquera alors des critiques constructives, voire stimulera - qui sait? - la mise en route d'un "dictionnaire raisonné" par qui de droit...

Merci donc à Jean Degavre d'avoir nourri sa passion, sa patience et l'énorme courage d'être allé jusqu'au bout de ses fastidieux dépouillements, puis d'avoir assuré la difficile mise en forme qu'il nous offre ici.

Claude Sterckx
7 janvier 1998

Introduction

Voici comment ont été rédigées les fiches de cet ouvrage : sept cases ont été prévues, toutes ne sont pas toujours remplies :

Mot	
Traduction	
Référence ouvrage	
Renvoi	
Référence autre langue	
Analyse	§
Racine indo-europ.	<i.e.

1) Dans la première case se trouve le **MOT GAULOIS**; il y en a de trois sortes :

-le mot figurant dans un texte reconnu comme de langue gauloise; il est noté : **ADGARION**;

- le mot transmis par un auteur ancien, grec ou latin, et présenté comme étant gaulois; il se présente ainsi : **ABLINDA**;

- enfin, il y a le mot restitué, désigné de la façon suivante : ***ABALLO.**

Le mot se présente souvent sous des graphies différentes. Il arrive qu'une graphie semblable appartienne à deux mots qui sont ou semblent différents; on trouve alors le mot suivi de **1**, **2** ou **3**.

2) A la case suivante apparaît la **TRADUCTION** (quand il y en a une).

3) Viennent alors les **RÉFÉRENCES AUX OUVRAGES** qui ont cité le mot; ceux des auteurs d'époque moderne d'abord, puis ceux des auteurs anciens.

4) Quand il y a lieu, un **RENVOI À UN AUTRE MOT** du lexique est noté.

5) Il est intéressant de comparer le mot étudié à des **CORRESPONDANTS DANS D'AUTRES LANGUES** : celtiques d'abord (irlandais, gallois, breton), puis le sanscrit, grec, latin, gotique et d'autres éventuellement.

6) L'**ANALYSE DU MOT ÉTUDIÉ** est signalée par le signe §. Là se trouvent les renseignements divers glanés dans les lectures : élément de noms propres, sa provenance, les mots auxquels il a donné naissance dans les langues ou dialectes postérieurs au gaulois, indications linguistiques, le ou les dérivés du mot...

7) En dernier lieu, quand c'est possible, indication de la **RACINE INDO-EUROPÉENNE** dont le mot dérive.

N.B. : La lettre Θ se trouve normalement à la fin de l'alphabet; pour des raisons techniques, elle se trouve parfois au rang du Q.

Abréviations

LANGUES

ags	anglo-saxon
all	allemand
anc	ancien
angl	anglais
bret	breton
corn	cornique
dauph	dauphinois
E N P	élément de noms propres
esp	espagnol
fr	français
gall	gallois
germ	germanique
got	gotique
gr	grec
i.e.	indo-européen
Ins	inscription
Ins s cér	inscription sur (fragment de) céramique
Ins s fus	inscription sur peson de fuseau
irl	irlandais
lat	latin
lyonn	lyonnais
m	moyen
méd	médiéval
osq	osque

prov	provençal
russ	russe
S N P	souche de noms propres
sav	savoyard
skr	sanscrit
tabl	tablette
tok	tokharien
v	vieux
v h all	vieux haut allemand

AUTEURS ANCIENS

AASS	Acta Sanctorum
Amm Marc	Ammien Marcellin
Anth Lat	Anthologie latine
Anthim	Anthimus
Apul Apol	Apulée : Apologia
Arr Tact	Arrien : Tactique
Athen	Athénée de Naucratis
Aug Serm	Aurelius Augustinus : Sermones
Aur Vict Caes	Sex. Aurelius Victor Afer : De Caesaribus
Aurel Victor Epit	Sex. Aurélius Victor Afer : Epitome
Aus Ep	Ausone : Epistulae
Aus Mos	Ausone : Moselle
Aus ord urb nob	Ausone : Ordo urbium nobilium
Aus Prof	Ausone : Aux professeurs bordelais
Caes Arel vita	Vie de Saint Césaire d'Arles
Cassiod Var	Cassiodore : Variae
Cat	Catulle
Cés BG	C. Julius Caesar : De Bello Gallico
CGL	Corpus Glossariorum Latinorum
Cic Amer	Cicéron : Pro Sex. Roscio Amerino
Cic Att	Ciceron : Epistulae ad Atticum
Cic Div	Cicéron : De divinatione
Cic Fam	Ciceron : Epistulae ad Familiares
Cic Phil	cicéron : Philippiques
CIL	Corpus Inscriptionum Latinarum
Colum R R	Columelle : De Re Rusrica
Diod	Diodore de Sicile
Diosc	Dioscoride
Ed Diocl	Edit de Dioclétien
Eucheria	Eucheria
Eucherius Instr	Eucherius (Saint Eucher) : Instructiones
Eustate ad Il	Eustathi Afri
Eutr	Eutrope
Flor Epit	Florus : Epitome de Gestis Romanorum
Front De limit Grom	Frontin : Liber gromaticus
Gl Prud C Symm	Gloses Prudence : Contra Symmachum
Gl Prud Cathem	Gloses Prudence : Cathemerinon liber
Gl Prud Ham	Gloses Prudence : Hamartigenia

Bibliographie

(Dans l'ordre des abréviations utilisées)

BBCS

Bulletin of the Board of Celtic Studies
University of Wales Cardiff

BNF

Beiträge zur Namenforschung
Heidelberg

BSLP

Bulletin de la société linguistique de Paris
Paris

Carn

CARNOY Albert
Origines des noms de communes de Belgique
Editions Universitas Louvain 1948

Ch

CHANTRAINE Pierre
Dictionnaire étymologique de la langue grecque
Editions Klincksieck Paris 1968-1980

DAG

WHATMOUGH Joshua
Dialects of Ancient Gaul
Harvard University Press Cambridge Mass

DELF

BLOCH Oscar & VON WARTBURG Walther
Dictionnaire étymologique de la langue française
P U F 1989

DENL

DAUZAT Albert & ROSTAING Charles
Dictionnaire étymologique des noms de lieux en France
Librairie Guénégaud Paris 1989

DENR

DAUZAT Albert, DESLANDES G. & ROSTAING Charles
Dictionnaire étymologique des noms de rivières et de montagnes en France
Editions Kincksieck Paris 1978

LEXIQUE

A

***AB- 1**

"loin de"

Ho III,641(s v *apo*)-KGP 108

cf *AU- ="loin, au loin"

cf gall *o*, bret *a* ="hors de, loin de", skr *ápa* ="éloigné, loin, en arrière", gr *ἀπό*, lat *ab*, got *af* ="loin"

<i.e. *apo-, (po, ap-u, pu) ="loin de" (IEW 53)

***ABA/ *AB- 2**

"eau, cours d'eau"

Ho I,4-Carn(s v Absentia)

cf *APA-/*APIA ="eau"

cf v irl *ab* (<**aba*), lat *amnis* (<**abnis*), got *ahwa* ="cours d'eau"

§ S N P
dérivés : ***ABISSUM** (PNRB 238) : localité du Sud-ouest de l'Ecosse ="endroit près d'une rivière"
-issum : cf *-ISSO-,-A : suffixe
beaucoup de noms de rivières sont formés de ce mot, souvent suivi d'un suffixe ou même d'un autre mot ayant un sens identique :
***ABARA** (Carn s v Averbode)
-ara : cf *ARA ="cours d'eau"
***ABISENTIA** (Carn s v Absentia)
-is- : cf *ISA ="eau, rivière"
-entia : cf *-ENTIO-,-A : suffixe
***ABISONA** (Carn s v Afsnée)
-is- : cf *ISA ="eau, rivière"
-ona : cf *-ONA : suffixe hydronymique
*ABONA : cf ce mot

<i.e. *ab- ="eau, cours d'eau" (IEW 1)

***ABALLA**

"pommier"

Ho I,5

cf *ABALLO ="pomme"

cf m irl *aball* (<**abalna*), gall *afall* ="pommier"

§ < **abal-n* ="pommier"

<i.e. *abel-, abol-, abəl- ="pomme" (IEW 1)

***ABALLO/ AVALLO**

"pomme"

TLG 1-Ho,I,5;III,470-Do 223-RNL 43-DENL(s v Avallon) -NVV 51-GK 447 n1236-DENR(s v Avaloirs)-ZCP 37,158-166
Gloss Vienne 14

cf *ABALLA ="pommier"

cf v irl *ubull* (<**oblu*), v gall *aball*, gall *afal*, bret *aval*, got **aplus* ="pomme"; lat *nux avellana/abellana* ="noisette"

§ *"avallo : poma"* (Gl Vienne); S N P; < **ab-lu* ="pomme"
dérivés : ***ABALLINCA** ="amélanche (=néfle des Alpes) (TLG 1-Do 223-FEW(s v **avallo*)
-inca : cf suffixe *-INCO-,-A
> prov *abelenco,amelenco*
***ABALLO-IALUM** ="clairière de pommiers" (LG 39-DENL(s v Valeuil) (cf *IALO- ="clairière")
ABALLAVA (PNRB 238) ="verger(?)" (fort romain de Burgh-by-Sands (Cumberland))
-ava : cf *-AVO-,-A : suffixe

<i.e. *abel-, *abol-, *abɐl- ="pomme" (IEW 1)

***ABANCO- 1**

"prairie, osier"

TLG 1-FEW(s v)-DENL(s v Les Avanchers)-HPr 52-57

§ *ab-* : cf *ABA,*AB- ="eau, cours d'eau"
-anco : suffixe (FEW-HPr)
> Jura *avan* ="osier", prov *avan* ="pâturage"

ΑΒΒΑΝΑΣ / ΑΒΡΑΝΑΣ / ABBAN

"singe"

LG 201-Ho I,5;III,471-Do 223-GK 397 n1007-DAG 178
Glose d'Hésychius

cf germ **apan*, v h all *affo*, ags *apa* ="singe"

§ *"ἀβράνας · Κελτοί τούς κερκοπιθήκους"* (Hésychius)
accusatif pluriel

<i.e. *abo(n) ="singe" (IEW 2)

***ABINCO-**

"terrain marécageux, cascade, source, trou d'eau"

TLG 1-FEW(s v)-HPr 53-56-HPyr 24

§ *ab-* : cf *ABA,*AB- ="eau, cours d'eau"
-inco- : suffixe (FEW-HPr) (cf *Aquincum*)
> bas Dauph *aven* ="terre basse souvent submergée"; basses Alpes *avenk* ="très petite source"

ABLINDA

"orvet"

TLG 1-DAG 220
PS NSQ 544,1

cf skr *bradhná-* ="rougeâtre, fauve", got *blinds* ="aveugle"

§ on peut considérer le a- comme ajouté; l'orvet passait pour aveugle; > prov *blendo* ="salamandre"

<i.e. *bhlendh- "terne, rougeâtre; être ou rendre opaque, mal voir" (IEW 157)

***ABLO-**

"force"

TLG 1

cf gr *ἀιγηπελάων* ="sans force"

§ dérivé : **DIABLINTES** (<**-aplentes*) : partie des Aulerques habitant les bords de la Sarthe (Pl H Nat IV,107-Cés BG III,9,10); S N P

<i.e. *apelo- ="force" (IEW 52)

ABNOBA

épiclèse de Diane ="la rivière"

Ho I,8
Pl H Nat IV,79-Tac Germ 1

§ désigne aussi la Forêt-Noire, à cause de la richesse en eau de celle-ci; dérive de *ABONA

***ABOLO-**

"sorbier"

TLG 1(s v *abulus*)-DAG 79-EM(s v *acer* = érable)-GGAr 25- NDEH,DEP,DELF(s v érable)-EC22,180
Gloses (*acerabulus*) CGL V,340,1

cf *ABALLA ="pommier" & *ABALLO- ="pomme"

cf gall *cri-afel* ="sorbier des oiseaux", v bret *hob-aebl*(*aebl<ebhl*)

§ > bas lat *acerabulus* ="érable"

<i.e. *abel-, abol-, abel- ="pomme" (IEW 1)

***ABONA**

"rivière"

TLG 1-Ho I,9-Do 223-NVV 47-TC 158-PBCD(s v *river*)-PBr 122- DENL(s v Avesnes)-DENR(s v Aven,Avon)

cf v irl *abann,aub* (acc *abinn*), gall *afon*, bret *avon/aven* = "rivière"

§ *ab-* : cf *ABA ="eau, cours d'eau"
-ona : cf *-ONO-/-ONA- : suffixe hydronymique
> *avon* : nom de rivière assez courant en Grande-Bretagne
dérivés : ***ABARONA/ *ABRONA** :="rivière" (Carn s v Avernas & Evere)
-ar(a)- : cf *ARA :="eau, cours d'eau"
*ABONAKOS > ***ABANCO- 2** (VR 1938,74n3) > m irl *abac*, gall *afanc* & bret *avanc* ="démon aquatique" & "castor"

<i.e. *ab- ="eau, cours d'eau" (IEW 1)

MEMOIRES DE LA SOCIETE BELGE D'ETUDES CELTIQUES

1 0

LEXIQUE GAULOIS

RECUEIL DE MOTS ATTESTES, TRANSMIS OU RESTITUES ET DE LEURS INTERPRETATIONS

Jean DEGAVRE

Licencié en Philologie classique

TOME II

I.S.B.N. 2-87285-061-8 D 1998-5447-4

Bruxelles

1998

Préface
Introduction
Abréviations
Bibliographie
LEXIQUE : A à I/J

Voir **tome I**

L

***LABARO-,-A**

"bavard"

Ho II,113,114-Do264-PBCD(s v *to say* (*speech*))-PBr 125

cf v irl *labar* ="éloquent", gall *llafar* ="langue, son", *lleferydd* ="bavard", bret *lavar* ="parole", *lavaroud* ="dire"

§ proto-brittonique : **labaros*; S N P
dérivé : **LABRIOS** : anthroponyme ="bavard" (LG 138)
labr- : thème verbal
-io- : suffixe agentif

<i.e. *plab- ="bavarder" ? (IEW 831)

***LACARE**

"courber"

TLG 92-FEW(s v *lakare*)

cf gr *λάξ* ="avec le pied", lat *lacertus* ="muscle du bras"

§ gallo-roman
dérivé : ***LACTO-** ="courbé" (Ho II,117) - S N P

<i.e. *lek- 2, lɛk-, lək-, lək- ="courber, tordre" (IEW 673)

***LACE**

"dalle, carreau"

TLG 92-FEW(s v *lake*-XXIII,42)

cf *LICCA 1 ="dalle, carreau" & *LOCE ="pente assez lisse"

cf v irl *lecc*, gall *llech*, bret *lec'h* ="dalle, carreau", gr *πλάξ* ="surface large et plate", lat *placidus* ="plat, uni"

§ S N P; > Aoste : *lesse* ="ardoise du toit"
dérivé de *LOCE

<i.e. *pla-k- 1, plək-, ple-k-, plo-k-, plei-k- ="large et plat, étendre"
d'où : *plək-s ="plaque" (IEW 832)

***LACU-**

"pièce d'eau"

Ho II,118-TC 105

cf *LOCO- ="lac"

cf irl *loch* (<**laku*) glosé *stagnum*, bret *lag* ="mare", gr *λάκκος* ="étang", lat *lacus* "réservoir d'eau"

§ S N P

<i.e. *laku- ="flaque, lac" (IEW 653)

LAGET

"faire reposer" ou "*the falling solar pathway*"

LG 112-Do 264(s v *lagit*)-RIG III Cal-EC 30,315

C. cf irl *laget* ="diminution"

§ "ce mot accompagne toujours "*prinni*" dans les mois "*anmatu-*""
A. abréviation
B. verbe à la 3°pers sing qui aurait son complément au génitif ="faire reposer"
C. ="*the falling solar pathway*" (G. Olmsted in EC 30)

***LAGGO-/ *LAKKO-**

"lâche, mou"

HO II,116

cf irl *lacc*, gall *llacc* ="mou", skr *langa* ="paralysé", gr *λαγαρός* ="lâche, mou", lat *laxus* ="lâche, détendu"

§ < **lag-no-s*; S N P
lag- : < rac i.e.
-no- : suffixe cf *-NO-

<i.e. *(s)leg-, (s)ləg- ="être mou, faible" (IEW 959)

ΛΑΓΩΝΟΝ

"vératre blanc, ellébore blanc"

TLG 92-Ho II,121(s v *lagine*)-Do 264-DAG 178-MedG 81-GV°S 368-EC 22,191 Diosc III,35-ps Diosc IV,448

cf ANEPSA

cf irl *laigen* (<**lagina*)="lance", gall *llain* ="lame", gr *λαχαίνω* ="creuser"

§ " *Ἑλλέβορος λευκός... Γάλλοι λάγονον, οἱ δὲ ἄνεψα* " (ps Diosc)

<i.e. *lagh- ="couper, outil coupant" (IEW 652)

***LAIDI-**

"chanson"

Do 264-NDEH,DEP,DELF(s v lai)

cf v irl *láid* ="chanson", gr *λίζει* ="il effleure, il joue", lat *ludus* ="jeu"

§ > fr lai

<i.e. *leid- ="jouer, plaisanter, taquiner" (IEW 666)

ΛΑΙΝΑ / **LAENA**

"vêtement de laine à longs poils"

LG 201-Ho II,123
Strabon IV,4,3-Cic Brutus 14,56

§ "*Ἡ δ ' ἐρέα τραχεῖα μέν, ἀκρόμαλλος δέ, ἀφ' ἧς τοὺς δασεῖς σάγους ἐξυφαινουσιν, οὕς λαίνας καλοῦσιν*" (Strabon, en parlant des Gaulois)

***LAIS/ *LAIES**

"lard"

Ho II,127

cf gr *λαρινός* ="gras", lat *laridum,lardum* ="lard, *laetus* ="gras, joyeux"

<i.e. *lai- ="gras" d'où : *lajos ="lard, graisse" (IEW 652)

***LAMA**

"main"

TLG 92-Ho II,128-GPN 456-PBCD(s v *hand* 1)-PBr 102

cf v irl *lám*, irl *lamh*, gall *llaw*, v bret *lou*, bret *lau* ="main", gr *παλάμη*, lat *palma* ="paume de la main"

§< **(p)lama*; proto-brittonique : **lama*

<i.e. *pelə-, pla- ="large et plat; étendre" élargi en -m- : *peləma, pl̥ma ="plat de la main" (IEW 806)

***LANCA 1**

"lit de rivière"

TLG 92-Ho II,131-FEW(s v)-DENR(s v Lanche)-EC 29,193

§ <**lonka*; mot gallo-roman d'origine ligure (EC) ; > Suisse : *lauch* ="vallon", Albertville *lanste* ="petite vallée rapide sur une montagne"

<i.e. *lenk- ="courber" d'où : *lonka, lonkja ="courbe" (IEW 677)

***LANCA 2**

"dépression, terrain en pente, marais"

ZCP 41,253-HPr 34-39

cf *LANCA 1

§ mot gaulois ou illyrien; > Sav *lanste* ="petite vallée rapide où commencent les avalanches"

LANCEA/ LANCIA/ ΛΑΓΚΙΑ

"lance"

LG 201,202-Ho II,131-DAG 158-RGC 60-EM(s v)
Cés BG VIII,48,5-Tac Hist I,79,9-Diod Sic 5,30,4

cf ΛΑΓΟΝΟΝ

A. cf irl *laigen* (<**lagina*) ="lance", gall *llain* ="lame"
B. cf irl *léic-id* ="il laisse", en comp. ="il lance"

§ "*(Γαλάται) προβάλλονται δὲ λόγχας, ἃς ἐκεῖνοι λαγκίας καλοῦσιν...*"
A. "mot étranger, espagnol d'après Varron, grec d'après Festus; semble plutôt celtique" (EM,RGC,Diod)
B. < thème celtique **lank-* (LG)

A. <i.e. *lagh- ="couper, outil coupant" (IEW 652)
B. <i.e. *leik^{w}- ="laisser, abandonner" (IEW 669)

***LANDA**

"lande, terrain découvert"

LG 196-TLG 92-Ho II,140-Do 264-FEW(s v)-NDEH,DEP,DELF(s v lande)-NVV 44-PNRB 502

cf irl *land* ="enclos", gall *llan* "parvis", bret *lann* ="lande, monastère", got *land* ="terre"

§ > fr lande

<i.e. *lendh- 3 ="terrain découvert, lande, steppe" (IEW 675)

***LANDO-**

"ajonc"

GK 447n 1236-TC 57

cf *LANDA ="lande"

cf bret *lann* ="ajonc, bruyère"

§ > fr parlers de l'Ouest : *lande* ="plante qui pousse dans les landes"

<i.e. *lendh- 3 ="terrain découvert, lande, steppe" (IEW 675)

LANGA

sorte de lézard

Ho II,141-EM(s v)
Pl H Nat 37,34

§ "*Zenothemis langas vocat easdem et circa Padum is vitam adsignat*" (Pl)

***LANO- 1**

"plat, étendu"

LG 37,43-TLG 92-Ho II,142(s v *lanon*)-Do 264-GPN 215-NVV 44- Carn(s v Lasne)-PNRB 384

cf v irl *lathar* (<**pla-tro-*) ="plaine, endroit", gr *πέλαγος* ="mer, haute mer", lat *plaga* ="étendue, espace"

§ <**(p)la-no-s*; S N P

<i.e. *pelə-, pla- ="large et plat; étendre" d'où : *plano-, plaro- ="uni" (IEW 806)

***LANO- 2**

"plein"

LG 141-TLG 92-Ho II,142(s v *lanos*)-GPN 215-KGP 229-PBCD(s v *full*)-PBr 98

cf v irl *lán*, v gall *laun*, gall *llawn*, bret *leun* ="plein", skr *pranas* ="plein", gr *πίμπλημι* ="emplir", lat *plenus*, got *fulls* ="plein"

§ proto-brittonique : **lanos*

<i.e. *pel- 1, pelə-, ple- ="verser, couler, emplir" d'où : *pl̥-no-, ple-no-, ple-ro- ="plein" (IEW 798)

***LANTANA**

"obier, boule de neige"

TLG 92-FEW(s v)

cf *LENT- ="flexible"

§ *lant-* : < rac i.e.
-ana : suffixe cf *-ANO-,-A

<i.e. *lento- ="flexible, qui cède" (IEW 677)

MEMOIRES DE LA SOCIETE BELGE D'ETUDES CELTIQUES

2 0

LEXIQUE GAULOIS

RECUEIL DE MOTS ATTESTES, TRANSMIS OU RESTITUES ET DE LEURS INTERPRETATIONS

Jean DEGAVRE

TOME III : SUPPLEMENT

Musée des Celtes

Bruxelles - Libramont

2004

COMITE DIRECTEUR

Frédéric BLAIVE (Faculté Ouverte des Religions et des Humanismes Laïques, Charleroi)
Anne CAHEN-DELHAYE (Musées Royaux d'Art et d'Histoire, Bruxelles)
Juliette DOR (Université de Liège)
Pierre CORNIL (Rijksuniversiteit Gent)
Jean BOURGEOIS (Rijksuniversiteit Gent)
Véronique HURT (Musées des Celtes, Libramont)
Jean LOICQ (Université de Liège)
Jacques-Henri MICHEL (Université Libre de Bruxelles - Vrije Universiteit Brussel)
Claude MISERCQUE-PIRET (Haute Ecole de Bruxelles)
Christian ROSE (Faculté Ouverte des Religions et des Humanismes Laïques, Charleroi) secrétaire
Nathalie STALMANS de CANNIERE (Fonds National de la Recherche Scientifique, Bruxelles)
Claude STERCKX (Université Libre de Bruxelles) directeur
Marc VANDEUR (Université Libre de Bruxelles)
Sandra VERHULST (Academia Belgica, Rome)
Christophe VIELLE (Université Catholique de Louvain)

Le présent mémoire est édité conjointement par
le Musée des Celtes (Libramont) et par
la Société Belge d'Etudes Celtiques (Bruxelles)

D 2004/5447/5 I.S.B.N. 2-87285-099-6

MEMOIRES DE LA SOCIETE BELGE D'ETUDES CELTIQUES
20

LEXIQUE GAULOIS

RECUEIL DE MOTS ATTESTES, TRANSMIS OU RESTITUES ET DE LEURS INTERPRETATIONS. SUPPLEMENT

Jean DEGAVRE

Bruxelles - Libramont
2004

Supplément au LEXIQUE

N.B. # = déjà signalé dans le corps de l'ouvrage

A

"et"

RIG II,2 L30f,30i,44 & p. 121; 193,2

cf -AC

cf gall *a, ac* "et"

§ Coordination celtique

<i.e. *ad- 1 "près de, à" (IEW 3)

ALISANU

"Alisanos" (théonyme)

RIG II,2 L133

cf ALISIIA

§ Dieu topique d'Alesia, que l'on retrouve dans l'inscription latine (CIL XIII,2843) "*Deo Alisano*".

ALIXIE

"à Alésia"

RIG II,2 L79

cf ALISIIA

§ *-x-* est un graphie tardive pour *-s(s)-*. Pour la désinence, il y a peut-être influence du locatif latin (*-ae*) ou syncrétisme locatif-datif.

AMBITO #

"passé"

RIG II,2 L66,9

cf AMBITO

cf v irl *imm:tét* "passé"

§ Pour McCone : prétérit passif (cf adjectif verbal en *-ito,-a*).

ANA

"attends"

EC 34,108-RIG II,2 L93,7

cf v irl *anaid* "il attend, il se repose"

§ 2° pers sing impératif présent

<i.e. *an(ə)- "respirer, souffler" (IEW 38)

ANDEDÍON #

"inférieur"

RIG II,2 L100,1

cf *ANDE- 2

1. cf gall *annwfn* (<**ande-dubno-*)"le monde d'en bas", skr *adháh* "au-dessous", got *undar* "sous".
2. v irl *-dae*, gall *-aidd*, *-ydd*

§ La meilleure explication semble celle qui oppose *andedio-* et *ux(s)edio-* (Michel Lejeune, EC XXII,1985,p. 81-87).

Dérivé de l'adverbe **n̥dhi* "sous" où le *-i-* final s'élargit en *-e-* + suffixe adjectival *-dio-*.
S'oppose à UXEDION "supérieur".
Génitif pluriel, complément de SUNARTIU.

<i.e. *n̥dhos, n̥dheri "sous" (IEW 771)
<i.e. *e- 3, ei-, i- C d'où i-dha, i-dhe (IEW 285)

ANDERON #

"Infernaux"

RIG II,2 L100,3

cf *ANDE- 2, ANDERON & *ANDERO- 2

cf skr *ádhara* "celui qui se trouve au-dessous", lat *inferus* & *infernus* "qui se trouve au-dessous"

§ Génitif pluriel de *anderos* "inférieur", qui est parallèle à la forme ANDEDÍON (l. 1).

<i.e. *n̥dhos, n̥dheri "au-desous" d'où : *n̥dhero- "celui qui est au-dessous" (IEW 771)

ANDOEDO #

"mobilier"

RIG II,2 L35,1

cf ANDOEDO

cf gall *annedd*, bret *annez* "demeure, habitation"

§ Pour *ando-sedo- :
- *ando-* : préposition "dedans, à l'intérieur"
- *-sedo* : "siège, demeure"

<i.e. *de-, do- : démonstratif, d'où *en-do "à l'intérieur" (IEW 182) et
<i.e. *sed- "être assis, s'asseoir" d'où *sedos- "siège" (IEW 886 3)

ANMANBE

"par les noms"

EC 34,89,104-RIG II,2 L93,2,5

cf ANUANA

cf v irl anamna, ainn, v gall anu, gallenw, bret ano, anv, gr ὄνομα, λατ νομεν ϛνομϛ

§ = *anmambi*; instrumental pluriel de *anman-* "nom" devenu *anuan-* en gaulois du sud et en brittonique.

<i.e. *en(o)mn̥, (o)nomn̥, nomn̥ "nom" (IEW 321)

APENI

"et"

EC 34,92-RIG II,2 L93,2

cf -AC & *BENA 1

cf gall *a(c)*, bret *ha(g)*, lat *atque* "et"

§ Provient de *ac beni*.
Ac < *atk^{w}e apocopé.
Peni au lieu de *beni* annonce les mutations des langues celtiques insulaires; pour *peni(n)*.

ARICANI #

nom de potier

RIG II,2 L35,2 à 7, L36 & p. 125

cf ARICANI

§ Il convient maintenant de voir là un nom de potier, qui revient plusieurs fois dans des grafafites (La Graufesenque et Banassac)

ASSU

"facile, favorable"

EC 34,107-RIG II,2 L93,7,9

cf *SU-/SO-

cf v irl *assae* "facile, accessible", gall *aswy* "gauche"

§ <**ad-su* "qui se tourne vers, favorable"

<i.e. *su- "bien, bon" (IEW 1037)

ATER

"père"

EC 34,108-RIG II,2 L93,6

cf *ATER/*ATIR

§ Vocatif singulier de **atir*.

<i.e. *patə(r) "chef de groupe, père" (IEW 829)

ATESOLOS

"

RIG II,2 L53

cf *ATE-/ *ATI- 1/ *AT-

§ La première partie du mot pourrait être *ate-*, préfixe ou préverbe avec le sens de "de nouveau". La seconde, mais on attendrait *-solas*, serait à rattacher à un thème *sol-/sel-* (cf E. Hamp, MSS,41,1982,p.49 sq.)